

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2006 — 5004

[C - 2006/14268]

20 NOVEMBER 2006. — Koninklijk besluit betreffende de certificering van verleners van luchtvaartnavigatiediensten en de aanwijzing van verleners van luchtverkeersdiensten en meteorologische diensten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de Verordening (EG) nr. 549/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 tot vaststelling van het kader voor de totstandbrenging van het gemeenschappelijke Europese luchtruim (« de kaderverordening »);

Gelet op de Verordening (EG) nr. 550/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de verlening van luchtvaartnavigatiediensten in het gemeenschappelijk Europees luchtruim (« de luchtvaartnavigatiedienstenverordening »);

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2096/2005 van de Commissie van 20 december 2005 tot vaststelling van gemeenschappelijke eisen voor de verlening van luchtvaartnavigatiediensten;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5, § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op de omstandigheid dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op advies nr. 41.240/4 van de Raad van State, gegeven op 19 september 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1° Kaderverordening : de Verordening (EG) nr. 549/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 tot vaststelling van het kader voor de totstandbrenging van het gemeenschappelijke Europese luchtruim;

2° Luchtvaartnavigatiedienstenverordening : de Verordening (EG) nr. 550/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de verlening van luchtvaartnavigatiediensten in het gemeenschappelijk Europees luchtruim;

3° « Gemeenschappelijk luchtruim » verordeningen : de kaderverordening, de luchtvaartnavigatiedienstenverordening, de Verordening (EG) nr. 551/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de organisatie en het gebruik van het gemeenschappelijk Europees luchtruim (« de luchtruimverordening ») en de Verordening (EG) nr. 552/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de interoperabiliteit van het Europese netwerk voor luchtverkeersbeveiliging (« de interoperabiliteitsverordening »);

4° Gemeenschappelijke eisen verordening : de Verordening (EG) nr. 2096/2005 van de Commissie van 20 december 2005 tot vaststelling van gemeenschappelijke eisen voor de verlening van luchtvaartnavigatiediensten;

5° Gemeenschappelijke eisen : de gemeenschappelijke eisen bedoeld in artikel 6 van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening;

6° Certificaat van verlener van luchtvaartnavigatiediensten, hierna « certificaat » genoemd : het certificaat bedoeld in artikel 7 van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening;

7° De BSA-ANS : Dienst van het Directoraat-generaal Luchtvaart aangewezen als nationale toezichthoudende instantie door het koninklijk besluit van 14 februari 2006 tot oprichting van een nationale toezichthoudende instantie (NSA) van de luchtvaartnavigatiediensten, overeenkomstig artikel 4, § 1, van de kaderverordening;

8° Minister : de Minister belast met het Directoraat-generaal Luchtvaart;

9° Directeur-generaal : de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2006 — 5004

[C - 2006/14268]

20 NOVEMBRE 2006. — Arrêté royal relatif à la certification des prestataires de services de navigation aérienne et à la désignation des prestataires de services de la circulation aérienne et de services météorologiques

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Règlement (CE) n° 549/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 fixant le cadre pour la réalisation du ciel unique européen ("règlement-cadre");

Vu le Règlement (CE) n° 550/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 relatif à la fourniture de services de navigation aérienne dans le ciel unique européen ("règlement sur la fourniture de services");

Vu le Règlement (CE) n° 2096/2005 de la Commission du 20 décembre 2005 établissant les exigences communes pour la fourniture de services de navigation aérienne;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis n° 41.240/4 du Conseil d'Etat, donné le 19 septembre 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Règlement-cadre : le Règlement (CE) n° 549/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 fixant le cadre pour la réalisation du ciel unique européen;

2° Règlement sur la fourniture de services : le Règlement (CE) n° 550/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 relatif à la fourniture de services de navigation aérienne dans le ciel unique européen;

3° Règlements « Ciel unique » : le règlement-cadre, le règlement sur la fourniture de services, le Règlement (CE) n° 551/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 relatif à l'organisation et à l'utilisation de l'espace aérien dans le ciel unique européen ("règlement sur l'espace aérien") et le Règlement (CE) n° 552/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 concernant l'interopérabilité du réseau européen de gestion du trafic aérien ("règlement sur l'interopérabilité");

4° Règlement exigences communes : le Règlement (CE) n° 2096/2005 de la Commission du 20 décembre 2005 établissant les exigences communes pour la fourniture de services de navigation aérienne;

5° Exigences communes : les exigences communes visées à l'article 6 du règlement sur la fourniture de services;

6° Certificat de prestataire de services de navigation aérienne, ci-après « certificat » : le certificat visé à l'article 7 du règlement sur la fourniture de services;

7° La BSA-ANS : service de la Direction générale Transport aérien désigné en tant qu'autorité de surveillance nationale par l'arrêté royal du 14 février 2006 portant création d'une autorité de surveillance nationale (NSA) des services de la navigation aérienne, et conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, du règlement-cadre;

8° Ministre : le Ministre chargé de la Direction générale Transport aérien;

9° Directeur général : le Directeur général de la Direction générale Transport aérien.

HOOFDSTUK II. — *Algemeenheden*

**Art. 2.** Dit besluit beoogt, overeenkomstig de "gemeenschappelijk luchtruim" verordeningen, de voorwaarden te bepalen voor :

1° het bekomen, de hernieuwing en de wijziging van het certificaat, en

2° de aanwijzing :

- a) van verleners van luchtverkeersdiensten, en;
- b) van verleners van meteorologische diensten.

**Art. 3.** Niemand kan luchtverkeersdiensten verlenen in het nationaal luchtruim wanneer hij niet werd aangewezen overeenkomstig artikel 16, § 1, eerste lid.

Niemand kan meteorologische diensten verlenen in het nationale luchtruim wanneer hij niet werd aangewezen overeenkomstig artikel 16, § 1, tweede lid.

HOOFDSTUK III. — *Certificering van verleners van luchtvaartnavigatiediensten*

*Afdeling 1.* — Bekomen, hernieuwing en wijziging van het certificaat

**Art. 4.** De kandidaat voor het bekomen, de hernieuwing of de wijziging van een certificaat dient hiertoe, per aangetekende brief, een schriftelijke aanvraag in bij de BSA-ANS.

De nadere regels omtrent de aanvraagprocedure worden door de BSA-ANS vastgesteld en door de Directeur-generaal goedgekeurd.

Om als volledig te worden beschouwd, dient de aanvraag vergezeld te zijn van de in bijlage bedoelde stukken.

In geval van een aanvraag tot hernieuwing of tot wijziging van een certificaat of als artikel 4 van de gemeenschappelijke eisen verordening wordt toegepast, kan de BSA-ANS de aanvrager ervan vrijstellen bepaalde van de bovenvermelde stukken te verstrekken.

**Art. 5.** § 1. De aanvraag tot wijziging van een certificaat wordt ingediend door de houder ervan :

- 1° alvorens een nieuwe luchtvaartnavigatiedienst begint te werken;
- 2° voorafgaand aan elke in artikel 5, § 2, van de gemeenschappelijke eisen verordening bedoelde wijziging;
- 3° twaalf maanden vóór de stopzetting van het verlenen van een luchtvaartnavigatiedienst.

§ 2. De aanvraag tot hernieuwing van een certificaat wordt op zijn laatst zes maanden vóór zijn vervaldatum door zijn houder ingediend.

Wanneer geen aanvraag tot hernieuwing wordt ingediend binnen deze termijn, kan enkel een aanvraag voor het bekomen van een certificaat worden ingediend.

**Art. 6.** Binnen een maand na de ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 4, stelt de BSA-ANS de aanvrager per aangetekende brief in kennis van de volledigheid of de onvolledigheid ervan.

**Art. 7.** § 1. Binnen een termijn van dertig dagen volgend op de verzending van de aangetekende brief bedoeld in artikel 6, waarbij de aanvrager in kennis wordt gesteld van het feit dat zijn aanvraag volledig is, deelt de BSA-ANS de aanvrager het programma mee dat zij zal volgen om over te gaan tot het onderzoek van deze aanvraag. Dit programma omvat in het bijzonder de noodzakelijk geraamde termijnen om dit onderzoek uit te voeren.

§ 2. Het onderzoek van de aanvraag :

1° beoogt de conformiteit van de aanvraag met de bepalingen van de Luchtvaartnavigatiedienstenverordening en van dit besluit te controleren, en;

2° wordt uitgevoerd overeenkomstig de praktische modaliteiten bepaald door de BSA-ANS en goedgekeurd door de Directeur-generaal.

§ 3. Het onderzoek begint vanaf de dag van de verzending van de aangetekende brief bedoeld in artikel 6, waarbij de aanvrager in kennis wordt gesteld van het feit dat zijn aanvraag volledig is, en omvat :

- 1° de analyse van de stukken gevoegd bij de aanvraag;
- 2° de controle van de naleving van de gemeenschappelijke eisen. Deze controle wordt uitgevoerd door middel van onderzoeksmiddelen, inspecties en/of door middel van elk ander middel dat de BSA-ANS nuttig acht.

**Art. 8.** De BSA-ANS neemt na afloop van het onderzoek bedoeld in artikel 7 een beslissing wat de conformiteit van de aanvraag betreft. Deze beslissing wordt gevalideerd door de Directeur-generaal.

CHAPITRE II. — *Généralités*

**Art. 2.** Le présent arrêté a pour objet de déterminer, conformément aux règlements « Ciel unique », les conditions :

1° d'obtention, de renouvellement et de modification du certificat, et

2° de désignation :

- a) des prestataires de services de la circulation aérienne, et;
- b) des prestataires de services météorologiques.

**Art. 3.** Nul ne peut fournir des services de la circulation aérienne dans l'espace aérien national s'il n'a été désigné conformément à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

Nul ne peut fournir des services météorologiques dans l'espace aérien national s'il n'a été désigné conformément à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

CHAPITRE III. — *Certification des prestataires de services de navigation aérienne*

*Section 1<sup>re</sup>.* — Obtention, renouvellement et modification du certificat

**Art. 4.** Le candidat à l'obtention, au renouvellement ou à la modification d'un certificat introduit, par lettre recommandée à la poste, une demande écrite auprès de la BSA-ANS.

Les modalités de la procédure de demande sont fixées par la BSA-ANS et approuvées par le Directeur général.

Pour être complète, la demande est accompagnée des pièces visées en annexe.

En cas de demande de renouvellement ou de modification d'un certificat ou lorsqu'il est fait application de l'article 4 du règlement exigences communes, la BSA-ANS peut dispenser le demandeur de fournir certaines des pièces visées ci-dessus.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. La demande de modification d'un certificat est introduite par son détenteur :

- 1° préalablement à la mise en œuvre d'un nouveau service de navigation aérienne;
- 2° préalablement à tout changement visé à l'article 5, § 2, du règlement exigences communes;
- 3° douze mois avant la cessation de la fourniture d'un service de navigation aérienne.

§ 2. La demande de renouvellement d'un certificat est introduite au plus tard six mois avant sa date d'expiration par son détenteur.

A défaut d'introduire la demande de renouvellement dans ce délai, seule une demande d'obtention d'un certificat peut être introduite.

**Art. 6.** Dans le mois de la réception de la demande visée à l'article 4, la BSA-ANS informe le demandeur, par lettre recommandée à la poste, du caractère complet ou incomplet de sa demande.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Dans les trente jours suivant l'envoi de la lettre recommandée visée à l'article 6, informant le demandeur du caractère complet de sa demande, la BSA-ANS lui communique le programme qu'elle suivra pour procéder à l'examen de cette demande. Ce programme comprend notamment les délais estimés nécessaires pour effectuer cet examen.

§ 2. L'examen de la demande :

1° a pour objet de contrôler la conformité de la demande aux dispositions du règlement sur la fourniture de services ainsi qu'aux dispositions du présent arrêté, et;

2° est effectué selon les modalités pratiques déterminées par la BSA-ANS et approuvées par le Directeur général.

§ 3. L'examen commence à partir du jour de l'envoi de la lettre recommandée visée à l'article 6, informant le demandeur du caractère complet de sa demande et comprend :

- 1° l'analyse des pièces accompagnant la demande;
- 2° le contrôle du respect des exigences communes. Ce contrôle est effectué au moyen d'enquêtes, d'inspections et/ou de tout autre moyen que la BSA-ANS juge utile.

**Art. 8.** A l'issue de l'examen visé à l'article 7, la BSA-ANS prend une décision quant à la conformité de la demande. Cette décision est validée par le Directeur général.

Per aangetekende brief betekent de BSA-ANS de bovenvermelde beslissing aan de aanvrager.

Als de beslissing bedoeld in het eerste lid de conformiteit van de aanvraag bevestigt, gaat de BSA-ANS, naar omstandigheid, over tot de aflevering, de hernieuwing of de wijziging van het certificaat.

**Art. 9.** Er wordt per verlener van luchtvaartnavigatiediensten slechts één enkel certificaat uitgereikt. Dit certificaat vermeldt alle diensten die door de houder van het certificaat kunnen verstrekt worden.

**Art. 10.** De Directeur-generaal stelt de modellen van certificaten evenals de daarin opgenomen vermeldingen vast.

**Art. 11.** Het certificaat is geldig voor een termijn van zes jaar vanaf de afgifte of de hernieuwing ervan, tenzij de Minister of zijn gemachtigde, de Directeur-generaal, in de door hem bepaalde gevallen, een kortere geldigheidstermijn vaststelt.

De wijzigingen van een certificaat zijn geldig tot de vervaldatum van dat certificaat.

#### *Afdeling 2. — Verplichtingen van de houder van een certificaat*

**Art. 12.** De houder van een geldig certificaat :

1° respecteert op elk ogenblik de gemeenschappelijke eisen en de voorwaarden van zijn certificaat;

2° bezorgt aan de BSA-ANS een jaarverslag betreffende de werking van zijn luchtvaartnavigatiediensten, opgesteld in overeenstemming met de nadere regels bepaald door de BSA-ANS.

Deze nadere regels zijn :

a) in overeenstemming met de bijlage I, punt 9, van de gemeenschappelijke eisen verordening, en;

b) goedgekeurd door de Directeur-generaal;

3° stelt de Directeur-generaal onmiddellijk in kennis van elk voorval dat een invloed zou kunnen hebben op de veiligheid van de verlening van luchtvaartnavigatiediensten;

4° houdt zich voortdurend op de hoogte van de nationale en internationale normen, voorschriften en aanbevelingen betreffende de luchtvaartnavigatiediensten en past de diensten die hij verleent zo spoedig mogelijk hieraan aan.

#### *Afdeling 3. — Toegang tot de lokalen, sancties en noodmaatregelen*

**Art. 13.** De BSA-ANS bepaalt in onderlinge overeenstemming met de verlener van luchtvaartnavigatiediensten de nadere regels voor de toegang tot de lokalen en uitrusting van deze laatste met het hoog op de door dit besluit voorziene controles.

**Art. 14.** In noodgevallen en met het oog op de handhaving van de veiligheid van de luchtvaart kan de Directeur-generaal aan de verlener van luchtvaartnavigatiediensten met onmiddellijke ingang alle noodzakelijke maatregelen opleggen.

**Art. 15.** De BSA-ANS mag, met de goedkeuring van de Directeur-generaal, het certificaat beperken, opschorten of intrekken voor de termijn die zij vaststelt, indien de verlener van de luchtvaartnavigatiediensten niet meer aan de gemeenschappelijke eisen of aan de voorwaarden van zijn certificaat, voldoet.

#### *HOOFDSTUK IV. — Aanwijzing van verleners van luchtverkeersdiensten en meteorologische diensten*

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. In overeenstemming met artikel 8 van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening wijst de Minister, bij besluit, de verlener(s) in het bezit van een geldig certificaat aan die luchtverkeersdiensten mag/mogen verlenen.

In overeenstemming met artikel 9 van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening wijst de Minister, bij besluit, de verlener(s) in het bezit van een geldig certificaat aan, die meteorologische diensten mag/mogen verlenen.

De Minister stelt de rechten en verplichtingen van de aangewezen verleners vast.

§ 2. De Minister is belast met de gezamenlijke aanwijzing bedoeld in artikel 8, § 4, van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening.

#### *HOOFDSTUK V. — Diverse bepalingen en slotbepalingen*

**Art. 17.** De BSA-ANS is belast met de uitoefening van het recht op inzage bedoeld in artikel 12, § 4, van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening.

**Art. 18.** De Minister kan, bij besluit, de toelating bedoeld in artikel 7, § 5, van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening geven.

La BSA-ANS notifie au demandeur, par lettre recommandée à la poste, la décision visée ci-dessus.

Lorsque la décision visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> atteste la conformité de la demande, la BSA-ANS délivre, renouvelle ou modifie, selon le cas, le certificat.

**Art. 9.** Il n'est délivré qu'un seul certificat par prestataire de services de navigation aérienne. Ce certificat énonce tous les services qui peuvent être prestés par le détenteur du certificat.

**Art. 10.** Le Directeur général détermine les modèles de certificats et les mentions qui y figurent.

**Art. 11.** Le certificat est valable pendant une durée de six ans à dater de sa délivrance ou de son renouvellement, sauf si le Ministre ou son délégué, le Directeur général, dans les cas qu'il détermine, fixe une durée inférieure de validité.

Les modifications à un certificat sont valides jusqu'à la date d'expiration de ce certificat.

#### *Section 2. — Obligations du détenteur d'un certificat*

**Art. 12.** Le détenteur d'un certificat en cours de validité :

1° respecte, à tout moment, les exigences communes et les conditions de son certificat;

2° présente à la BSA-ANS un rapport annuel sur le fonctionnement de ses services de navigation aérienne, établi selon les modalités fixées par la BSA-ANS.

Ces modalités sont :

a) conformes à l'annexe I<sup>re</sup>, point 9 du règlement exigences communes, et;

b) approuvées par le Directeur général;

3° informe immédiatement le Directeur général de tout événement qui pourrait affecter la sécurité de la fourniture de services de navigation aérienne;

4° se tient continuellement informé des normes, prescriptions et recommandations nationales et internationales relatives aux services de navigation aérienne et y adapte les services qu'il fournit dans les meilleurs délais.

#### *Section 3. — Accès aux locaux, sanctions et mesures d'urgence*

**Art. 13.** La BSA-ANS détermine d'un commun accord avec le prestataire de services de navigation aérienne, les modalités selon lesquelles les locaux et équipements de ce dernier seront accessibles en vue des contrôles prévus par le présent arrêté.

**Art. 14.** En cas d'urgence et afin de maintenir la sécurité de la navigation aérienne, le Directeur général peut imposer au prestataire de services de navigation aérienne toute mesure nécessaire avec effet immédiat.

**Art. 15.** La BSA-ANS peut, avec l'approbation du Directeur général, restreindre, suspendre ou retirer le certificat pour la durée qu'elle détermine, si le prestataire de services de navigation aérienne ne satisfait plus aux exigences communes ou ne respecte pas les conditions de son certificat.

#### *CHAPITRE IV. — Désignation des prestataires de services de la circulation aérienne et de services météorologiques*

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre, par arrêté, désigne, conformément à l'article 8 du règlement sur la fourniture de services, le ou les prestataires, détenteur(s) d'un certificat en cours de validité, qui est/sont autorisé(s) à fournir des services de la circulation aérienne.

Le Ministre, par arrêté, désigne, conformément à l'article 9 du règlement sur la fourniture de services, le ou les prestataires, détenteur(s) d'un certificat en cours de validité, qui est/sont autorisé(s) à fournir des services météorologiques.

Le Ministre détermine les droits et obligations des prestataires désignés.

§ 2. Le Ministre est chargé de la désignation conjointe visée à l'article 8, § 4, du règlement sur la fourniture de services.

#### *CHAPITRE V. — Dispositions diverses et finales*

**Art. 17.** La BSA-ANS est chargée de l'exercice du droit de consultation visé à l'article 12, § 4, du règlement sur la fourniture de services.

**Art. 18.** Le Ministre peut, par arrêté, donner l'autorisation prévue à l'article 7, § 5, du règlement sur la fourniture de services.

**Art. 19.** De Minister gaat, in voorkomend geval, over tot de verlenging bedoeld in artikel 7, § 9, van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening.

**Art. 20.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 3, dat in werking treedt op 21 december 2006.

**Art. 21.** Onze Minister bevoegd voor de Luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

Bijlage

#### Lijst van de bij de aanvraag bij te voegen stukken

De verlener van luchtvaartnavigatiediensten, in overeenstemming met artikel 5, § 1, van Verordening (EG) nr. 2096/2005 van de Commissie van 20 december 2005 tot vaststelling van gemeenschappelijke eisen voor de verlening van luchtvaartnavigatiediensten (hierna "gemeenschappelijke eisen verordening" genoemd) voegt bij de aanvraag bedoeld in artikel 4 van dit besluit de volgende stukken :

1. een voorstelling van zijn entiteit, die met name de verleende luchtvaartnavigatiediensten beschrijft;
2. een beschrijving van zijn juridisch statuut evenals, voor de verlener van luchtverkeerdiensten, van zijn kapitaalstructuur, in overeenstemming met bijlage II, punt 1, van de gemeenschappelijke eisen verordening;
3. een beschrijving van zijn organisatiestructuur, bedoeld in bijlage I, punt 2.1., van de gemeenschappelijke eisen verordening, die de taken van de belangrijkste verantwoordelijken en het organogram van de verantwoordelijkheidsketen nader bepaalt in de domeinen die onder de gemeenschappelijke eisen vallen;
4. een algemene beschrijving van zijn installaties;
5. een handboek over veiligheidsbeheer dat het veiligheidsbeheer binnen zijn entiteit uitvoerig beschrijft.  
In dit handboek beschrijft elke verlener van luchtverkeersdiensten en/of van communicatie-, navigatie- en bewakingsdiensten :
  - 5.1. zijn veiligheidsbeheerssysteem bedoeld in bijlage II, punt 3.1, van de gemeenschappelijke eisen verordening, en
  - 5.2. zijn procedures van identificatie van gevaren en zijn risicobeoordelings- en risicobeperkingsprocedures bedoeld in bijlage II, punt 3.2. van dezelfde verordening;
6. een door een naar behoren erkende organisatie afgegeven ISO 9001-certificaat of een handboek voor kwaliteitsbeheer dat zijn kwaliteitszorgsysteem bedoeld in bijlage I, punt 3.2, van de gemeenschappelijke eisen verordening uitvoerig beschrijft;
7. een operationeel handboek bedoeld in bijlage I, punt 3.3., van de gemeenschappelijke eisen verordening;
8. een handboek voor beveiligingsbeheer dat grondig zijn beveiligingsbeheerssysteem bedoeld in bijlage I, punt 4, van de gemeenschappelijke eisen verordening uiteenzet;
9. een beschrijving van het personeel en van zijn personeelsbeleid;
10. een bedrijfsplan en een jaarplan, bedoeld in bijlage I, punt 2.2., van de gemeenschappelijke eisen verordening.

Bij deze plannen worden financiële en boekhoudkundige documenten gevoegd, die aantonen dat hij over een economische en financiële capaciteit in overeenstemming met bijlage I, punt 6.1., van de gemeenschappelijke eisen verordening beschikt;

11. een bewijs dat hij aan een onafhankelijke accountantscontrole is onderworpen, in overeenstemming met artikel 12, § 2, van de luchtvaartnavigatiedienstenverordening;

**Art. 19.** Le Ministre effectue, le cas échéant, le report prévu à l'article 7, § 9 du règlement sur la fourniture de services.

**Art. 20.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 21 décembre 2006.

**Art. 21.** Notre Ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

Annexe

#### Liste des pièces à joindre à la demande

Le prestataire de services de navigation aérienne, conformément à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du Règlement (CE) n°2096/2005 de la Commission du 20 décembre 2005 établissant les exigences communes pour la fourniture de services de navigation aérienne (ci-après « règlement exigences communes »), joint à la demande visée à l'article 4 du présent arrêté les pièces suivantes :

1. une présentation de son entité, décrivant notamment les services de navigation aérienne qu'il preste;
2. une description de son statut juridique, ainsi que, pour les prestataires de services de la circulation aérienne, de la structure de son capital, conformément à l'annexe II, point 1, du règlement exigences communes;
3. une description de sa structure organisationnelle, visée à l'annexe I<sup>re</sup>, point 2.1. du règlement exigences communes, et qui détaille, dans les domaines couverts par les exigences communes, les tâches des principaux responsables et l'organigramme de la chaîne de responsabilités;
4. une description générale de ses installations;
5. un manuel de gestion de la sécurité décrivant de manière approfondie la gestion de la sécurité au sein de son entité.  
Tout prestataire de services de circulation aérienne et/ou de services de communication, navigation et surveillance décrit dans ce manuel :
  - 5.1. son système de management de la sécurité, visé à l'annexe II, point 3.1, du règlement exigences communes, et
  - 5.2. ses processus d'identification des dangers ainsi que d'évaluation et d'atténuation des risques, visés à l'annexe II, point 3.2, du même règlement;
6. un certificat ISO 9001 délivré par un organisme dûment accrédité ou un manuel de gestion de la qualité décrivant de manière approfondie son système de gestion de la qualité, visé à l'annexe I<sup>re</sup>, point 3.2, du règlement exigences communes;
7. un manuel d'exploitation visé à l'annexe I<sup>re</sup>, point 3.3, du règlement exigences communes;
8. un manuel de gestion de la sûreté exposant de manière approfondie son système de gestion de la sûreté, visé à l'annexe I<sup>re</sup>, point 4, du règlement exigences communes;
9. une description de ses ressources humaines et de sa politique de gestion des ressources humaines;
10. un plan d'entreprise et un plan annuel visés à l'annexe I<sup>re</sup>, point 2.2., du règlement exigences communes.

Ces plans sont accompagnés des documents financiers et comptables démontrant qu'il dispose d'une capacité économique et financière conforme à l'annexe I<sup>re</sup>, point 6.1, du règlement exigences communes;

11. la preuve qu'il se soumet à un audit financier, conformément à l'article 12, § 2, du règlement sur la fourniture de services;

12. een bewijs van de dekking van de risico's die hij loopt inzake aansprakelijkheid, bedoeld in bijlage I, punt 7, van de gemeenschappelijke eisen verordening;

13. een beschrijving van de overlegprocedure met de gebruikers van zijn diensten, bedoeld in bijlage I, punt 8.1, van de gemeenschappelijke eisen verordening;

14. een document, behoorlijk ingevuld waarvan het model is vastgesteld door de BSA-ANS met de goedkeuring van de Directeur-generaal. Dit document omvat in het bijzonder :

14.1. een tabel met kruisverwijzingen tussen de bijlagen van de gemeenschappelijke eisen verordening en de documenten bedoeld in de punten 2 tot 14;

14.2. vragen in verband met de voorziene middelen om de naleving van de gemeenschappelijke eisen te kunnen verzekeren.

15. een beschrijving van zijn procedures voor het beheer van wijzigingen in het verlenen van luchtvaartnavigatiediensten;

16. een beschrijving van de procedure voor het beheer van de wijzigingen aan de in deze bijlage bedoelde documenten.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 november 2006 betreffende de certificering van verleners van luchtvaartnavigatiediensten en de aanwijzing van verleners van meteorologische en luchtverkeersdiensten.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

12. une preuve de la couverture des risques qu'il encourt en matière de responsabilité civile, visée à l'annexe I<sup>re</sup>, point 7, du règlement exigences communes;

13. une description de la procédure de consultation des utilisateurs de ses services, visée à l'annexe I<sup>re</sup>, point 8.1, du règlement exigences communes;

14. un document dûment complété dont le modèle est établi par la BSA-ANS avec l'approbation du Directeur général. Ce document comprend notamment :

14.1. un tableau de correspondance entre les références aux annexes du règlement exigences communes, et les documents visés aux points 2 à 14;

14.2. des questions relatives aux moyens établis par le prestataire pour assurer le respect des exigences communes.

15. la description de ses procédures de gestion des changements dans sa prestation de services de navigation aérienne;

16. une description de la procédure de gestion des modifications des documents visés dans la présente annexe.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 novembre 2006 relatif à la certification des prestataires de services de navigation aérienne et à la désignation des prestataires de services de la circulation aérienne et de services météorologiques.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2006 — 5005

[C — 2006/14261]

**21 NOVEMBER 2006.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 2005 betreffende de bevordering van het gecombineerd goederenvervoer

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 2005 betreffende de bevordering van het gecombineerd goederenvervoer;

Overwegende dat de steunmaatregel aan het gecombineerd vervoer eveneens de jaren 2006 en 2007 moet omvatten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 mei 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 26 juli 2006;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 30 oktober 2006, bij toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 14 van het koninklijk besluit van 30 september 2005 betreffende de bevordering van het gecombineerd goederenvervoer worden de woorden « voor het begrotingsjaar 2005 » vervangen door de woorden « voor de begrotingsjaren 2005, 2006 en 2007 ».

**Art. 2.** Artikel 17 wordt volledig vervangen door de volgende tekst :  
« Dit besluit heeft uitwerking van 1 januari 2005 tot 31 december 2007. »

**Art. 3.** Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2006.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2006 — 5005

[C — 2006/14261]

**21 NOVEMBRE 2006.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 2005 relatif à la promotion du transport ferroviaire combiné de marchandises

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2005 portant dispositions diverses, notamment l'article 58;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 2005 relatif à la promotion du transport ferroviaire combiné de marchandises;

Considérant que le régime d'aide au transport combiné doit couvrir également les années 2006 et 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 mai 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 juillet 2006;

Vu l'association des Gouvernements de régions à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 30 octobre 2006 en application de l'article 84, § 1, alinéa 1<sup>o</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 14 de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 relatif à la promotion du transport ferroviaire combiné de marchandises, les mots « l'exercice budgétaire 2005 » sont remplacés par les mots « les exercices budgétaires 2005, 2006 et 2007 ».

**Art. 2.** L'article 17 est remplacé en son entier par le texte suivant :  
« Le présent arrêté a effet du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2007. »

**Art. 3.** Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT